



AL-AFKAR: Journal for Islamic Studies

Journal website: <https://al-afkar.com>

P-ISSN : 2614-4883; E-ISSN : 2614-4905
<https://doi.org/10.31943/afkarjournal.v7i4.1130>

Vol. 7 No. 4 (2024)
pp. 384-400

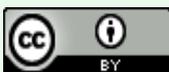
Research Article

تحليل الأخطاء النحوية في نص المحاضرة لتلاميذ كلية المعلمين الإسلامية بمعهد تعمیر الإسلام سوراكارتا

Afif Shaleh Hamdani¹, Muhammad Badat Alauddin², Muhammad Nanang Qosim³

1. Universitas Islam Negeri Raden Mas Said Surakarta, Indonesia; afev.122444@gmail.com
2. Islamic International University Islamabad, Pakistan; alao.bs2625@iiu.edu.pk
3. Universitas Islam Negeri Raden Mas Said Surakarta, Indonesia nanang.qosim@staff.uinsaid.ac.id

Corresponding Author, Email: afev.122444@gmail.com (Afif Shaleh Hamdani) 



Copyright © 2024 by Authors, Published by AL-AFKAR: Journal For Islamic Studies. This is an open access article under the CC BY License (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>).

Received : January 15, 2024

Revised : June 10, 2024

Accepted : August 23, 2024

Available online : October 18, 2024

How to Cite: Afif Shaleh Hamdani, Muhammad Badat Alauddin and Muhammad Nanang Qosim (2024) "تحليل الأخطاء النحوية في نص المحاضرة لتلاميذ كلية المعلمين الإسلامية بمعهد تعمیر الإسلام سوراكارتا", *al-Afkar, Journal For Islamic Studies*, 7(4), pp. 384-400. doi: 10.31943/afkarjournal.v7i4.1130.

Abstract. The urgency of applying Nahwu rules in Arabic has a significant influence on grammar. In this context, muhadharah (speech practice) is an effective learning method, students will learn to communicate more effectively. However, serious attention is needed to apply language rules in the muhadharah method so that students can improve their language skills and understand the rules more perfectly. This research is a qualitative descriptive study that aims to determine the factors of students' grammatical errors during muhadharah. The sample in this study used several samples, namely

representatives from the fourth class of KMI Ta'miril Islam Surakarta and accompanying teachers as mentors in the learning process. Data collection techniques use research instruments in the form of interviews and observations. The results of the research show that students' errors in learning muhadharah lie in grammatical ones, ranging from 5 errors in qoidah nahwu, namely errors in the use of harfu jaar, errors in the application of objects in a sentence, errors in the use of rules in emphasis sentences, errors in the application of forms. nature and characteristics and methods for deleting subjects in sentences.

Keywords: Nahwu, Muhadharah, Error Analysis

الملخص

تطبيق قواعد اللغة له تأثير كبير في مهارات التحدث. في هذا السياق، تعتبر المحاضرة (تدريب الخطبة) أحد الأساليب التعليمية الفعالة. ومع ذلك، يجب الانتباه إلى تطبيق قواعد اللغة في طريقة المحاضرة حتى يكون الطلاب قادرين على تحسين مهاراتهم اللغوية وفهم القواعد بشكل أحسن. هذا البحث هو بحث وصفي كفي، يهدف إلى معرفة عوامل أخطاء قواعد اللغة لدى الطلاب أثناء المحاضرة. العينة في هذا البحث تتألف من الطلاب والمعلمين المرافقين في مدرسة تعمير الإسلام في سوراكارتا. تم جمع البيانات باستخدام أدوات البحث مثل المقابلة والمراقبة. أظهرت نتائج البحث أن أخطاء الطلاب في تعلم المحاضرة تتركز في الجوانب النحوية، وتتعلق بخمسة أنواع من الأخطاء في قواعد النحو، وهي أخطاء في استخدام حروف الجار، وأخطاء في تطبيق الفعل في جملة، وأخطاء في استخدام القواعد في جمل التوكيد، وأخطاء في تطبيق أشكال الصفة والصفة الموصوفة، وقاعدة حذف الفاعل في الجملة.

الكلمات الرئيسية: النحو، المحاضرة، تحليل الأخطاء

المقدمة

أصبحت اللغة وسائل الاتصال بين البشر، و استخدم اللغة لتقرب العلاقة و اليجاد التفاهم لان اللغة مصادر التشريع لدين الإسلام، ولهذه اللغة أربعه مهارات، منها مهارة الكلام، ويعتبر الكلام مهارة انتاجية نسميه المحاضرة وتتطلب من متكلمه القدرة على الكلام و التمكن من صيغ النحوية و نظام التركيب الكلمات.¹ قيل هناك عدة أشكال من الأخطاء التي تحدث غالبًا في مهارات التحدث في تطبيق اللغة العربية في العديد من

¹ Munir, M ., & Maslihah, R. E. (2022). منهج تعليم مهارة الكلام باللغة العربية بين المعهد العصري والسلفي. *Jurnal Lisanudhad*, 9(2), 51-73.

مستويات التعلم، ويجب إجراء تحقيق أعمق للتمكن من تقييم الأخطاء لتحسين التعلم بشكل أفضل.²

والخطأ من الظاهرة الشائعة في الحياة اليومية دخل فيه الأخطاء اللغوية. الأخطاء اللغوية حدثت من عوامل سواء أكانت داخلها أو خارجها. في حين، قال عبد الله، استيقامة، سيفوجي عاملان يؤديان الناس إلى ارتكاب الأخطاء اللغوية عوامل التداخل وعوامل التراكم. الأخطاء اللغوية حدثت في حولنا من أسباب، حيث يعتقد الناس على أن تخالف اللغات الأجنبية عما في لغته حتى تقودهم إلى الأخطاء.³ المخالفة بينها وبين اللغة الأم تؤدي إلى الأخطاء من جهة الخطأ الصوتي والصرفي والنحوي والمعجمي.⁴

قال حنان بوعروج في مقدمته الأخطاء لغة جمع من الخطأ أي ضد الصواب.⁵ ومن جهة الخطأ اللغوية أن كانت عن قصر فهم القواعد اللغوية وضعف علومها. وهذا الأمر يسمى بالخطأ أو التخلل "error". خلافا إذا ما كان عن التعب والنسيان وقليل الإهتمام فتسمى بالغلط "mistake". الخطأ عن غير معتمد ومتعرف لدي المتكلمين يسمى بزيغ "lapses".⁶ يمكن القول أن الأخطاء الشائعة كانت في مجتمعنا لا تنفصل من الأمور الثلاث هذا. ولذا حاج بنا فن من الفنون العلمية حل على مسائل الأخطاء اللغوية.

تحليل الأخطاء اللغوية قام به العلماء المتقدمين والمتحدثين منذ القديم. قد اختلف علماء اللغوى في تحليل النحوية منذ شروع بداية علم النحو، مثلا عند مذهب البصرى و الاحفش، لهما خلاف في وصف على صلاح مبتدأ أو عندهم مبتدأ لا الا اذا اعتمد على النفي

² Rizki, Restu Budiansyah. (2022). مشكلات الطلبة في قرآنة النصوص العربية على أساس نظرية محمد على الخالى. الخالى. Alsina, Journal of Arabic Studies, 4(2), 243-262.

³ Fadillah, Roojil. (2017). تحليل الأخطاء النحوية اللغوية عند المحادثة اليومية (دراسة حالية مقارنة). Jurnal Lisania, 1(2). 59-76.

⁴ Sholihah, Habibah. (2022). تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة العربية لدي طلاب الصف العاشر بالمدرسة الثانوية. Jurnal An-nataij, 1(1). 89-102.

⁵ بوعروج، حنان. (2013). الأخطاء اللغوية الشائعة عند الطلبة الجامعيين سنة أولى جامعي-أدب عربي-أنموذج-دراسة

تحليلية.

⁶ Warseto, Andri. (2017). تحليل الأخطاء النحوية والصرفية لطلبات الفصل السادس في الإنشاء العربي بمعهد ابن. Jurnal EL-HIKAM, 10(1). 165-190.

او استفهامو ولكن ذهب الاحفش و الكوفين الى عدم اشترط ذلك.⁷ قال فراسيتو تحليل الأخطاء له دور مهم في عملية التعليم والتعلم. لأنه يحتوي على عمليات عقلية كثيرة مثل الفهم والتطبيق والتحليل والتركيب والإستبصار وغير ذلك من العمليات العقلية والإنفعالات المتداخلة. الهدف من تحليل الأخطاء كما قال كوردر الذي نقله يوكي يقصد به مساعد الدارس على التعلم, وذلك بعد تصنيف الأخطاء لديهم من حيث يبين مجالات اختلاف قواعد التحقيق في اللغة الهدف عنها في لهجة الدارس. تزيد إيراواتي على أن الهدف عن تحليل الأخطاء اللغوية تقليل الحدوث و المنع من خطأ جديد.⁸

المحاضرة نشاط من نقل الأفكار شفويا على عقلية مناسبة مع فوائد من جهة غير اللغوية تشجع إلى فعالة ومأثر في نطق الأفكار أمام المجتمع في حفلة معينة. هناك استعدادات في المحاضرة (من تخيير موضوع, إختيار طريقة, كتابة نص المحاضرة), وتطبيقات (عملية برامج المحاضرة), وتقييم النص (تصحيح النص سواء أكان في النحو أو الصرف).⁹

وتحتاج المحاضرة استخدام النص, إن كان التلاميذ استخدام الحفظ, ولكن كان النصّ للمحاضرة مهمّة بل أساسيا في نقل المحاضرة. إذا صحّ النصّ من جهة القواعد فيصح نقل الحاضرة إن شاء الله تعالى.كلّما بدأت المحاضرة فتحتاج حينئذ كتابة نقاط منقولة فيها ثم تحليل وتصحيح في جهة كتابتها أو قواعدها. إن كانت المحاضرة تعكز إلى مهارة الكلام غالبا, ولكن يحتاج النصّ للمحاضرة الإنتباه لأن خطوة فهم الكلام أو القراءة تحتاج إلى النصّ أو الكتابة أدلة أو إشادة في المحاضرة. إن كانت المحاضرة على حفظ النصّ أو التقائي ولكنها ينال في نتائج عملية المحاضرة.¹⁰

⁷ Syamsiyah, dkk. (2023). *Study Of The Basrah And Kuffah Schools In The Book Of Syarh Ibn Aqil: A Comparative Perspective*. al Mahāra Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 9(1). 77-93.

⁸ Irawati. (2020). *An Analysis of error pronunciation in arabic vocabulary by blind studens/ تحليل الأخطاء في نطق المفردات العربية للتلاميذ المكفوفين*. Jurnal ATHLA, 1(2). 153-167.

⁹ Syamsiyah, dkk. (2023). *Study Of The Basrah And Kuffah Schools In The Book Of Syarh Ibn Aqil: A Comparative Perspective*. al Mahāra Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 9(1). 77-93.

¹⁰ Ahmed, A. M. (2021). *Al مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات الاسلامية الواقع و المأمول*. Al Tibyan, 1(1). 24-42.

المحاضرة نظريا في لغة مصدر الميم من حاضر أي خطبة أو هي تسمى *Retorika* (يونان) أو *public speaking* (إنجليزي). المحاضرة إلقاء الأفكار مع بيانه والمعلومات والرسالة إلى آخرين شفويا بطرق معينة وهي أيضا فن التكلم المساعد للعلوم الواسع والمسؤولية. قال Syam أن المحاضرة فن من إلقاء المعلومات شفويا تحتوي فيها متنوعة من البحث. الغرض من تنفيذها إلقاء شيء ما و مسائل وموضوعات إلى المستمعين ونحو ذلك. هناك أيضا أهداف أخرى وهي تزيد العلوم للمستمعين يعطي أثر المستمعين ليتابعوا على ما نريد إليها وتعطي على فهم ما والمعلومات إلى آخر وتجعل المستمعين فرحا قانعا. أما قيمتها التي ترجع إلى أهداف المحاضرة هي إعطاء المعلومات، وإلقاء الرسالة والتربية، والتسلي والمداهنة والمسارة والتحذير والمحرض.

الغاية من دراسة محاضرة وتعلم قواعدها ، وممارستها هي الوصول إلى - التأثير في المحاضرين ، وإقناعهم ببيما يطرح عليهم من أفكار وموضوعات ، واستمالة - قواعد نحورأي معين ، لحملهم على فعل شيء أو تركه ، أو اعتقاد أمر أو عكسه . ، والخطابة في مجال الدعوة الإسلامية لها غاية شيفة ، وأهداف سامية راقية - فالغاية منها إحقاق الحق وإبطال الباطل ، وإرشاد الخلق إلى طريق الخالق سبحانه وتعالى.

أنا موضوع محدد تقتصر عليه تعليم المحاضرة تتناول كل شيء وقد ذكر ابن رشد عن أرسطو: أن محاضرة أي خطابة ليس لها موضوع خاص - تبحث عنه بمعزل عن غيره ، فإننا نتناول كل العلوم والفنون ، ولا شيء - حقيرا كان أو جليلا ، معقولا أو محسوسا - لا يدخل تحت حكمها ، ويخضع لسلطة ، ومن ثم قال الباحثون في شأن : يلزم أن يكون محاضر ملما بكل العلوم والفنون ما استطاع ، وأن يسعى دائما إلي - أن يزداد كل يوم علما . وإذا كان هذا شأن - تعليم محاضرة من حيث موضوعها ؛ آفاقها رحبة لا يتأبى - عليها مجال ، ولا تمنع من دخول ميدان ، أو تناول - أي - موضوع ؛ فإننا في الإسلام يجب أن لا يخرج مضموما عن حدود الشرع ، ولا تتعارض موضوعا مع مبادئه وما يدعو إليه ، وهكذا ينبغي أن يكون هناك التزام من جانب الخطيب باختيار الموضوعات الجائزة شرعا، وليس له الحرية في أن يختار موضوعا يتعارض مع القرآن الكريم أو السنة المطهرة. وهناك بعض من تأثروا بالآداب الغربية لا يؤمنون بمبدأ الالتزام في الأدب عموما .

وتتمثل المشكلة في أن العديد من مناهج تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها إما لا تراعي الأسس الصحيحة في بنيتها في بناء المناهج أو تفتقر إلى التوازن المطلوب في محتويات مناهجها. ومعظمها لا يتم اختياره حسب طلب الطالب أو احتياجاته العملية، وتتكون هذه المشكلة أيضًا من جانبين مهمين من جوانب المنهج وهما: الأهداف والمحتوى بأنواعه المختلفة.¹¹ ونؤكد في موضع المحاضرة على أنه لا بد من الالتزام وخاصة التزام المضمون في الكلمة سواء أكانت شعراً أم خطابة، أم رواية، أم غير هذا. التزامه بالإسلام. وليس معنى التزام تعليم المحاضرة أي الخطبة بالإسلام أما تقتصر على الجوانب التعبديّة والمسائل الروحية دونما عداها، بل إن موضوع تعليم المحاضرة أي الخطبة الإسلامية هو الحياة الأولى والآخرة، لأن ذلك هو المجال الذي يعمل فيه تربية الإسلامية، وتتطرق إليه الآيات القرآنية والأحاديث النبوية.¹²

تعد المدارس الداخلية الإسلامية مكانًا مناسبًا لإعداد الموارد البشرية ذات الأخلاق الحميدة والجودة، وسيصبح الطلاب ذخرًا للوطن، وخاصة لمواصلة القيم الإسلامية، والدروس في المدارس الداخلية الإسلامية هي الأساس الرئيسي لإعداد الطلاب ليكونوا قادرين على المنافسة في العالم الدولي.¹³ كان التلاميذ في معهد تعميم الإسلام لا مشكلة لهم في إلقاء المحاضرة بالعربية، لأنهم يتعودون التكلم بالعربية في يومياتهم، ولكن عندما يكتبون النصّ العربي للمحاضرة قد يواجهون مشكلات، ومنها قد كانوا لا يباليون من جهة القواعد النحوية في كتابة النصّ العربي، وهذا الشأن يتأثرون التكلم في يومياتهم بالعربية. ولذلك كان المدرس قبل أن يبدؤوا نشاط المحاضرة يجب عليهم أن يحصوا المحتويات في النصّ والقواعد النحوية بل الإملائية من جهة الكتابة.

من الناحية العملية، تواجه المدارس الداخلية الإسلامية والمدارس الدينية صعوبة في تقييم مهارات تحليل الأخطاء باللغة العربية. ويجب أن تكون هناك طريقة أكثر فعالية

¹¹ Ahmed, A. M. (2021). *Al Manahj Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah lil-Naṭiqin Bighayrha fi al-Jam'at al-Islamiyyah al-Waqi' wa al-Ma'mul*. Al Tibyan, 1(1). 24-42.

¹² اسماعيل، (2016). *فن الخطابة و مهارات الخطيب*. دار الكلمة القاهرة، 19.

¹³ Syamsiyah, dkk. (2023). *Study Of The Basrah And Kuffah Schools In The Book Of Syarh Ibn Aqil: A Comparative Perspective*. al Mahāra Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 9(1). 77-93.

لتحقيق تصحيح الأخطاء في سياق التدريب المحاضرة في الممارسة الأسبوعية.¹⁴ ولذلك، يختار هذا البحث موضوع متعلقة بمشكلات سابقة هي تصحيح النصوص المحاضرة نحويًا في نشاط المحاضرة لتلاميذ الفصل الرابع كلية المعلمين الإسلامية بمعهد تعميم الإسلام لمعرفة وتصوير دقيقة وعميقة متعلقة بالنص للمحاضرة (من جهة النحو). أما الأهداف من هذا البحث فهي لمعرفة الأسباب التي جعلت التلاميذ في الأخطاء النحوية لكتابة نص المحاضرة. لمعرفة طريقة تحليل النصوص المحاضرة نحويًا بمعهد تعميم الإسلام.

كان هذا البحث مراجعًا وأدلة للأساتيد أو المدارس كي لم يهتموا عملية المحاضرة فقد ولكنهم أن يهتموا بها إعدادها وتقييمها أيضًا. على المدرس أن يستوي في تعليمه بين نظرية وتطبيقية للتلاميذ وفي العربية كذلك قواعدها، تطبيقها. ويرجى هذا البحث أن يدفع على التلاميذ لم يركز مهارة واحدة فقد ويلتفت عن الآخر بل ينظرون في القواعد اللغوية في كتابة النص.

لقد تناولت كثير من البحوث العلمية عن تحليل الأخطاء. وعند استعراض بعض البحوث السابقة في هذا الميدان العلمي. وجد أن عددا من الدراسات العلمية تناولت مسائل عن تحليل الأخطاء من الناحية الإملائية والصرفية والنحوية إلى غير ذلك من جهة القضايا المتعلقة به

الدراسة عن تحليل الأخطاء النحوية مثلًا تناولت البحث سوهارتو وفوزي.¹⁵ وهذه الدراسة تبحث عن الأخطاء النحوية في الكتاب المدرسي "الماهر في تطبيق الاستماع والكلام الجزء 1" الجامعة الإسلامية الحكومية. وفي هذا الكتاب وجد كثير من الأخطاء النحوية التي تتكون من ثمانية أخطاء، وهي: إسم الإشارة، النعت والمنعوت، والفاعل، أو نقصان إسم الموصول، وجواب الشرط، والخبر والعطف والمعطوف ونائب الفاعل.

¹⁴ Maryam, Shovi dkk. (2023). *Kurikulum Merdeka* (استعداد تطبيق المنهج المستقل). في تعليم اللغة العربية (Al-Arabi, Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language, 7(1). 17-32.

¹⁵ Suharto, T., & Fauzi, A. (2017). *Analisis Sintaksis Dalam Buku Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam*. Arabiyat, 4(1). 20-37

الدراسة لصانها و ليليا تحت الموضوع "نظرية تحليل الأخطاء في تعليم اللغة العربية"¹⁶ بناء على ذلك الموضوع, وهذا البحث لا يحلل الأخطاء من الكتب المدرسية أو النتائج العملية عند التلاميذ. بل يعرض النظريات من الأخطاء. وهنا يعرض الباحثان النظريات المتعلقة بتحليل الأخطاء مفهومه وأغراضها ومراحلها.

الدراسة لمنصور و آخرون تحت الموضوع "دراسة عن تحليل الأخطاء الكتابية لدى طلاب اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي ببيطان بوبولنجا جاوى الشرقية" في هذه الدراسة وجدوا الأخطاء الكتابية التي يرتكبها الطلاب تشمل على الأخطاء والصوتية والصرفية والنحوية والدلالة.¹⁷ أما تحصيل البحث فهناك وجدت ثلاثة أخطاء من جهة صوتية وخمسة أخطاء من جهة صرفية وخمسة أخطاء من جهة نحوية وسبعة أخطاء من جهة دلالة.

الدراسة للأقادر والمنيرة تحت الموضوع "تحليل الأخطاء الإملائية في كتاب الطلاب في المستوى الرابع (دراسة وصفية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري الإسلامية)" في هذه الدراسة تتكون منها تحصيلات البحث من الأخطاء من جهة القواعد الإملاء وعلامات الترقيم كالأخطاء في استخدام أنواع الهمزة والنقطة أو الوقفة والفاصلة.¹⁸

في جهة الأخطاء الصرفية وجدت الدراسة لرزاء الدين و آخرون. وهذه الدراسة تبحث عن الأخطاء الصرفية في كتاب اللغة العربية بمدرسة الابتدائية الدينية وفي هذا الكتاب وجد كثير من الأخطاء الصرفية التي تتكون من ثمانية أخطاء جهة الوصل والقطع وجهة ياء النسبية وجهة المشتقات وجهة حركة الفعلية وصفة المشبهة والمصدر وفعل الماضي مبني للمجهول وتصريف الفعل.

¹⁶ Sonia, E., & Layalia, N. N. (2021). نظرية تحليل الأخطاء في تعليم اللغة العربية. Jurnal Imla Indonesia, 710-715.

¹⁷ Manshur, U, et al. (2021). دراسة عن تحليل الأخطاء الكتابية لدى طلاب اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية. بمعهد النور الجديد الإسلامي ببيطان بربولنجا جاوى الشرقية. المجلة العربية الدولية للتربية والتعليم. بمعهد النور الجديد الإسلامي ببيطان بربولنجا جاوى الشرقية. 5(1), 130-175.

¹⁸ القادر, ع., & المنيرة, ل. (2017). تحليل الأخطاء الإملائية في طنابة الطلاب في المستوى الرابع (دراسة وصفية في قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري الإسلامية تيوترنج جومبانج). المجلة التدريس. (1)2, 21-42.

يظهر من خلال هذا الاستعراض الموجز للبحثيين السابقين أن الميدان يثري بجمع كبير من البحوث العلمية المتخصصة في جوانب القضايا من تحليل أخطاء النحوية والصرفية. ولذا، اختار الباحث أيضا الموضوع من تحليل الأخطاء في نصّ المحاضرة لتلاميذ الفصل الرابع كلية المعلمين الإسلامية بمعهد تعمير الإسلام سوراكارتا.

قد كانوا لا يبالون من جهة القواعد النحوية في كتابة النص العربي، وهذا الشأن يتأثرون التكلم في يومياتهم بالعربية. ولذلك كان المدرس قبل أن يبدووا نشاط المحاضرة يجب عليهم أن يصححوا المحتويات في النصّ والقواعد النحوية بل الإملائية من جهة الكتابة.

المنهجية

تصميم البحث

يعد هذا البحث بحث نوعي باستخدام منهج اللغوي التطبيقي خصوصا عن مجال تحليل الأخطاء. الغرض من هذا المنهج تحديد وتفسير وتصويب على الأخطاء اللسانية (النحوية) المرتكبة لدي التلاميذ في نص المحاضرة في معهد تعمير الإسلام سوراكارتا. أما جمع البيانات الأساسية فيقوم بها الباحث بالتوثيق والمقابلة. طريقة التوثيق الذي يقوم به متعلق بنص المخاضرة. في حين، طريقة المقابلة التي أمته على المقابلة مع المدرس والتلاميذ. والبيانات الثانية يجمعها من خلال طريقة التوثيق أي دراسة مؤلفات تبين عن تحليل الأخطاء اللغوية العربية سواء وسائل مطبوعية أو إلكترونية. ولذا، يمكن القول كانت في هذا البحث بيانات المطبوعات المكتسبة من خلال طريقة التوثيق والميدان يجمع عليه من خلال طريقة المقابلة.

وفي تصديق البيانات يستخدم هذا البحث طريقة التثليث بالمصدر أو البيانات. وهي يعني باستخدام مصادر وأدوات مختلفة للبيانات لزيادة صدقة الدراسة. كالتنوع في اختيار المشاركين في البحث من طلاب ومعلمين وإداريين ومسؤولين في التعليم، وإختيار أكثر أداة لجمع البيانات، ومن ثم نثليث نتائج تلك البيانات من مصادرها وأدوات المختلفة للحصول

إلى نتائج أكثر مصداقية.¹⁹ أما طريقة التحليل المستخدم في هذا البحث تحليل المحتوى أي تحليل الرسالة المتضمنة في النص والتوثيق. المراحل في تحليل الخطاء بما ذكرها ووضح خطواته العلماء يعتمد عليها الباحثون في هذا المجال. قال عبده الراجح هناك ثلاث خطوات التي يستخدمها الباحث في تحليل الأخطاء اللغوية: (1) تحديد الأخطاء ووصفها؛ (2) تفسير الأخطاء؛ (3) تصويب الأخطاء.²⁰

نتائج البحث

الأسباب من أخطاء التلاميذ في كتابة نص المحاضرة

قال إحسان حريث المدرس في كلية المعلمين الإسلامية بمعهد تعمير الإسلام سوراكارتا، إن هم يحفظون اللغة العربية، بل يتكلمون بها في المعهد يوما سواء كانوا في الفصل أو خارجه و ليس لهم مشكلة بها. ولكن عندما يكتبون النصّ العربي ويواجهون التحديات كما لا ينظرون في القواعد النحوية ولا يبالون بها إن كان المشرف يسألهم الإهتمام كتابتهم خاصة في النحو. وما عدا إلى ذلك أنّ أخطاءهم من كتابتهم النحو يتعودون أن يتكلمون العربية العامية ولا الرسمية ولذا تتأثر بهم في كتابة العربية الرسمية لأن المحاضرة ليس مثل الكلام يوميّتهم.

ومحمد بدري وهو أحد من التلاميذ بمعهد تعمير الإسلام يقول ليس كل التلاميذ يفهمون القواعد النحوية إن كانوا يتعلمون به نظريا في الفصل بل يواجهون مشكلات عندما يكتبون النص العربي وفقا للقواعد النحوية خاصا، ولذا اجتناب الأخطاء النحوية قد كان المشرف يأمر عليهم أن يصححوا النص الذي كتبوا إليه من قبل عملية المحاضرة مباشرة.

أما أهمية تحليل المشرف على الأخطاء النحوية في برنامج المحاضرة عند إحسان حريث فهو لمعرفة قدرة التلاميذ في العربية إما كتابيا إما شفويا. أما معرفة المشرف على

¹⁹ أحمد، (2018) دور استراتيجية التثليث (Triangulasi) في تجويد الأبحاث العلمية في مجال تكنولوجيا التعليم. المجلة الدولية التربية المتخصصة. 7(9)، 68-78.

²⁰ Suharto, T., & Fauzi, A. (2017) Analisis Sintaksis Dalam Buku Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam. Arabiyat, 4(1). 20-37

قدرهم في القواعد النحوية فهو من خلال كتابة النص العربي للمحاضرة، وأما معرفة المشرف على قدرهم في تكلم العربية فهو من خلال برنامج المحاضرة.²¹

مناقشة البحث

نص المحاضرة وجدول الأخطاء النحوية لتلاميذ وتصحيحها

بالنسبة إلى معرفة وصف البيانات وتحليلها بالكامل، يمكن رؤيتها في الوصف التالي:

الجدوال 1.

نص المحاضرة عند التلميذ

"السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَلِكِ الْحَقِّ الْمُبِينِ، الَّذِي حَبَانَا بِالْإِيمَانِ
وَالْيَقِينِ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ، وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ،
وَأَصْحَابِهِ الْأَخْيَارِ أَجْمَعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ

مَعَاشِرَ الْحُكَّامِ الْكِرَامِ ! أَيُّهَا الْإِخْوَانُ وَالْأَخَوَاتُ الْأَعِزَّاءُ!

حَيَّا بِنَا، نَشْكُرُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ، الَّذِي قَدْ أَعْطَانَا نِعْمًا كَثِيرَةً، مِنْهَا نِعْمَةُ الْإِيمَانِ
وَالْإِسْلَامِ، وَكَذَلِكَ نِعْمَةُ الصِّحَّةِ وَالْعَافِيَةِ، حَتَّى نَسْتَطِيعَ أَنْ نَجْتَمِعَ فِي هَذَا الْمَكَانِ
الْمُبَارَكِ. صَلَاةً وَسَلَامًا دَائِمِينَ مُتَلَاذِمِينَ عَلَى حَبِيبِنَا الْمُصْطَفَى، مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ، سَيِّدِ الْخَلْقِ وَالْخُلُقِ.

الآن، فِي هَذِهِ الْمُنَاسَبَةِ السَّعِيدَةِ، سَأُلْقِي كَلِمَةً أَوْ كَلِمَتَيْنِ عَنْ

إِحْتِرَامِ الْوَالِدَيْنِ وَالْمُعَلِّمِ

أَيُّهَا الْحَاضِرُونَ الْكِرَامُ!

²¹ إحسان حريث، المقابلة لعفيف صالح حمدني، 05 أغسطس 2022، معهد تعمير الإسلام سوراكارتا

إِنَّ لِلْوَالِدَيْنِ عَلَىٰ أَوْلَادِهِمَا حُقُوقًا كَبِيرَةً، وَمَكَانَةً عَظِيمَةً، فَهِيَ سَبَبٌ وَجُودُكُمْ فِي الْحَيَاةِ، فَكَمْ تَعَبًا مِنْ أَجْلِكُمْ، وَكَمْ سَهْرًا عَلَىٰ رَاحَتِكُمْ، وَكَمْ تَحْمَلًا مِنَ الْعَنْتِ وَالْمَشَقَّةِ حَتَّىٰ تَرْتَاخُ

قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِلْوَالِدَيْنِ مَنَزِلَةً عَظِيمَةً لَا تَعْدِلُهَا مَنَزِلَةٌ، فَجَعَلَ بِرَهُمَا وَالِاحْتِرَامَ إِلَيْهِمَا وَالْعَمَّ عَلَىٰ رِضَاهُمَا فَرَضًا عَظِيمًا، وَذَكَرَهُ بَعْدَ الْأَمْرِ بِعِبَادَتِهِ، فَقَالَ جَلَّ شَأْنُهُ: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا}. وَجَعَلَ اللَّهُ بِرَ الْوَالِدَيْنِ مِنْ أَعْظَمِ الْأَعْمَالِ وَأَحَبِّهَا إِلَيْهِ، فَقَدْ سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَيُّ الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ؟ قَالَ: (الصَّلَاةُ عَلَىٰ وَفِيهَا قَالَ: ثُمَّ أَيُّ؟ قَالَ: ثُمَّ بِرُ الْوَالِدَيْنِ قَالَ: ثُمَّ أَيُّ؟ قَالَ: الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَكَذَلِكَ لِلْمُعَلِّمِ، الْمُعَلِّمُ لَهُ فَضْلٌ كَبِيرٌ عَلَيْنَا. وَعَلَيْنَا أَنْ نَحْتَرِمَهُ وَنُقَدِّرَهُ وَنُجَلِّهَهُ، فَهُوَ فِي مَقَامِ الْوَالِدِ لِكُلِّ طَالِبٍ مِنْ طُلَّابِهِ. وَالْأُمَّةُ الَّتِي لَا تَحْتَرِمُ وَلَا تُقَدِّرُ مُعَلِّمِيهَا أُمَّةٌ مُتَأَخِّرَةٌ. وَقَدْ بَيَّنَّ لَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَضْلَ الْمُعَلِّمِ فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ وَأَهْلَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، حَتَّى النَّيْلَةَ فِي جُحْرِهَا وَحَتَّى الْحُوتَ فِي جَوْفِ الْبَحْرِ، لِيُصَلُّوا عَلَىٰ مُعَلِّمِ النَّاسِ الْخَيْرِ (رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ)

أَيُّهَا السَّادَاتُ الْكِرَامُ!

الِاحْتِرَامُ إِلَى الْوَالِدَيْنِ وَالْمُعَلِّمِ هِيَ طَاعَتُهُمْ، وَإِظْهَارُ الْحُبِّ وَالِاحْتِرَامِ لَهُمْ. وَمِنْهَا: مُسَاعَدَتُهُمْ بِكُلِّ وَسِيلَةٍ مُمَكِّنَةٍ، بِالْجُهْدِ وَالْمَالِ، وَالْإِنْصَاتِ إِلَيْهِمْ عِنْدَمَا يَتَحَدَّثُونَ، وَعَدَمُ التَّضَجُّرِ وَإِظْهَارِ الضِّيْقِ مِنْهُمْ، وَغَيْرِهَا.

فَلِذَلِكَ، حَيَّا نَحْتَرِمُ وَالِدَيْنَا وَمُعَلِّمِنَا بِكُلِّ الْأَعْمَالِ، فِي حَيَاتِهِمْ وَبَعْدَ مَوْتِهِمْ، بِأَنْ يَدْعُوا لَهُمْ بِالرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ. كَفَيْتُ كَلَامِي هُنَا، وَإِذَا وَجَدْتُمْ مِنِّي خَطِيئَاتٍ أَطْلُبُ الْعَفْوَ مِنْكُمْ. شُكْرًا عَلَى حُسْنِ اهْتِمَامِكُمْ.

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ"

الجدوال 2.

جدول الأخطاء النحوية لتلاميذ وتصحيحها

وما يلي من جداول الأخطاء النحوية للتلاميذ بناء على كتابته النص للمحاضرة. وطريقة تحليل الأخطاء هنا كما قام رشدي أحمد به وهو متعلقة على ثلاثة مراحل تحديد المواطن المنحرفة من جملة، توصيف أوجه الانحراف عن القاعدة، وتفسير الأخطاء. وأخذ الباحث أحدا من كتابة التلاميذ:

رقم	جملة خاطئة	نوع الأخطاء	تصحيح	شرح
1	عَلَى سَيِّدُنَا مُحَمَّدٍ	النحوية	عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ	المضاف مجرور أنه مجرور على حرف الجار
2	نَشْكُرُ اللَّهَ	النحوية	نَشْكُرُ اللَّهَ	كلمة الله مفعول به بفتحة ظاهرة
3	قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِلْوَالِدَيْنِ مَنزِلَةً	النحوية	قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِلْوَالِدَيْنِ مَنزِلَةً	كلمة منزلة خبر من جعل
4	إِنَّ لِلْوَالِدَيْنِ عَلَى أَبْنَائِهِمَا حُقُوقٌ كَبِيرَةٌ	النحوية	إِنَّ لِلْوَالِدَيْنِ عَلَى أَبْنَائِهِمَا حُقُوقًا كَبِيرَةً	كلمة حقوق منصوب لأنها إسم من إن. وللوالدين خبره مقدما. وكلمة كبيرة صفة تابعا من الموصوف حقوق
5	وَجَعَلَ اللَّهُ بِيَّ الْوَالِدَيْنِ	النحوية	وَجَعَلَ اللَّهُ بِيَّ الْوَالِدَيْنِ	كلمة بر مفعول به لفعل وفاعل
6	سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	النحوية	سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	كلمة النبي نائب للفاعل

الخاتمة

وبعد أن جمع الباحث البيانات من خلال التوثيق والمقابلة وحلل مضمونها. ويستخلص الباحث الدراسة عن تحليل الأخطاء النحوية في نص المحاضرة لتلاميذ الفصل الرابع كلية المعلمين الإسلامية بمعهد تعمير الإسلام سوراكارتا كما يلي:

- (1) الأخطاء النحوية في نص المحاضرة لتلاميذ الفصل الرابع كلية المعلمين الإسلامية بمعهد تعمير الإسلام سوراكارتا تتكون من خمسة أخطاء المجرور ومفعول به واسم إنّ و نعت ومنعوت ومبني للمجهول
- (2) تصويب الأخطاء النحوية السابقة قام به الباحث يعتمد على القواعد اللغوية الفصيحة. ولذلك، الأخطاء الخمس السابق صوبه الباحث بنظر في القواعد اللغوية هذه.

بناء على ما سبق من الدراسة يقترح الباحث للتلاميذ أن يذاكر القواعد اللغوية التي علمها المدرس حيث يصغرون الأخطاء عند كتابة النص العربي. وما عدا عن ذلك ينبغي للمدرس يعيد النظر في كتابة النص من التلاميذ كي يعلموا مواطن الأخطاء حيث يراجعون في مواطن مقصودة.

المراجع

- Abdullah, A. H, et al. (2021). تحليل الأخطاء النحوية في أطروحات الطلابي الدراسات العليا في . *seminar bahasa arab mahasiswa V tahun 2021*. Hal. 252-270
- Ahmed, A. M. . *مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات الإسلامية الواقع والمأمول*. Al Tibyan, Vol. 1, No. 1. 2021. 24-42.
- Ainiyah, N. (2019). *Pemberdayaan Keterampilan Retorika Dakwah Santri Pondok Pesantren Miftahul Ulum Pandean Wonorejo Banyuputih Situbondo*. As-Sidanah,

Jurnal Pengabdian Masyarakat, 1(2), 141–70

<https://doi.org/10.35316/assidanah.v1i2.585>

Aldyab, A. (2022). أهمية اللغة العربية للناطقين بغيرها في فهم علوم الشريعة. *Al-Tibyan*, 1(2), 97-104.

Aloraini, M. A. (2023). الأساليب الحجاجية لصاحب الحجة على أهل المدينة. *Al-Arabi, Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language*, 7(1), 107-119.

Anggraeni, P. R. (2016) *Motivasi Santri Dalam Mengikuti Kegiatan Muhadharah Di Pondok Pesantren Modern Bina Insani Susukan, Kabupaten Semarang Tahun 2016*, (Skripsi Sarjana, Universitas Islam Negeri Salatiga). <http://e-repository.perpus.iainsalatiga.ac.id/id/eprint/1260>

Arifin, S, et al. (2023). *Arabic Language and Coaching: Efforts to Student's Completion in Master of Arabic Education*. 10(1) 51-62.

As Sarhanii, A. Y. (2020). أسس التحليل النحوي وآلياته دراسة وصفية تحليلية. *Majalla Jamia Malik Abdul Aziz*, 28(12), 251-229.

Fadillah, Roojil. تحليل الأخطاء النحوية اللغوية عند المحادثة اليومية (دراسة حالة مقارنة). *Jurnal Lisania*, Volume 1, Number 2, 2017.

Fauzi, M. M., & Dja'far, A. (2019). *Implementasi Kegiatan Muhadharah Dalam Meningkatkan Kepribadian Siswa Di Pondok Pesantren Putri Babul Khairat Kertosari Pasuruan*. *PANCAWAHANA, Jurnal Studi Islam*, 14(2), 123–34

Irawati. *An Analysis of error pronounciation in arabic vocabolary by blind studens/ تحليل الأخطاء في نطق المفردات العربية للتلاميذ المكفوفين*. *Jurnal ATHLA*, Vol. 1, No. 2, 2020. 153-167.

Manshur, U, et al. (2021). دراسة عن تحليل الأخطاء الكتابية لدى طلاب اللغة العربية في مركز المجلة ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي ببطان بربولنجا جاوى الشرقية. *العربية الدولية للتربية والتعليم*. 5(1), 130-175.

Maryam, Shovi dkk. *استعداد تطبيق المنهج المستقل (Kurikulum Merdeka) في تعليم اللغة*. *Al-Arabi, Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language*, Vol. 7, No. 1, 2023. 17-32.

- Munir, M., & Maslihah, R. E. (2022). *منهج تعليم مهارة الكلام باللغة العربية بين المعهد العصري والسلفي*. Jurnal Lisanudhad, 9(2), 51-73.
- Rizki, Restu Budiansyah. *مشكلات الطلبة في قراءة النصوص العربية على أساس نظرية محمد*. Alsina, Journal of Arabic Studies, Volume 4, Number 2, 2022.
- Samsu. (2017). *Metode Penelitian: Teori Dan Aplikasi Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, Mixed Methods, Serta Research & Development*. Pusat Studi Agama Dan Kemasyarakatan (PUSAKA).
- Sholihah, Habibah. *تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة العربية لدى طلاب الصف العاشر بالمدرسة* 2021/2020. *الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية فونوروجو السنة الدراسية* 2021/2020. Jurnal An-nataij, Volume 1, Number 1, 2022. 89-102.
- Sonia, E., & Layalia, N. N. (2021). *نظرية تحليل الأخطاء في تعليم اللغة العربية*. Jurnal Imla Indonesia, 710-715.
- Sugiyono. (2013) *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. Alfabeta.
- Suharto, T., & Fauzi, A. *Analisis Sintaksis Dalam Buku Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam*. Arabiyat, Vol. 4, No. 1, 2017. 20–37
- Syamsiyah, dkk. *Study Of The Basrah And Kuffah Schools In The Book Of Syarh Ibn Aqil: A Comparative Perspective*. al Mahāra Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 9, No. 1, 2023. 77-93.
- Warseto, Andri. *تحليل الأخطاء النحوية والصرفية لطلبات الفصل السادس في الإنشاء العربي*. Jurnal EL-HIKAM, Vol. 10, No. 1, 2017. 165-190.
- إحسان حريث, *المقابلة لعفيف صالح حمدني, 05 أغسطس 2022, معهد تعمير الإسلام سوراكارتا*
- أحمد, (2018) *دور استيراتجية التثليث (Triangulasi) في تجويد الأبحاث العلمية في مجال تكنولوجيا التعليم*. *المجلة الدولية التربية المتخصصة*. 7(9), 68-78.
- اسماعيل, (2016). *فن الخطابة ومهارات الخطيب*. دار الكلمة القاهرة, 19.
- بوعروج, حنان. (2013). *الأخطاء اللغوية الشائعة عند الطلبة الجامعيين سنة أولى جامعي-أدب عربي-أنموذجا-دراسة تحليلية*.
- سوريادارما, ي. (2015). *المقارنة بين علم اللغة التقابلي وتحليل الأخطاء*. -Jurnal Lisanu ad-Dhad. 1(2), 67-81.

- عمارة, ب. (2016). الأخطاء الإملائية والنحوية في التعليم للسنة الأولى متوسط أنموذجاً. جامعة أبو بكر بلقايد
- فضيلة, ف. ن. (2018). تحليل الأخطاء النحوية في رسائل طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج. لامبونج, 90-1.
- القادر, ع., & المنيرة, ل. (2017). تحليل الأخطاء الإملائية في طتابة الطلاب في المستوى الرابع (دراسة وصفية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري الإسلامية تبونج جومبانج). المجلة التدريس. 2(1), 21-42.